



EG-Einbauerklärung / EC declaration of Incorporation / Déclaration européenne d'incorporation / Declaration de Incorporation



im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1 Abschnitt B für unvollständige Maschinen.
Hiermit erklären wir, dass die unvollständige Maschine:

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex 2B, in respect of incomplete machinery.
Herewith we declare that the incomplete machine:

Selon la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe 2B, relative aux quasi-machines.
Par la présente, nous déclarons que la quasi-machine:

De conformidad con la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas, anexo II, parte 1, sección B para casi máquinas.
Por la presente declaramos que la casi máquina:

Bauart der Maschine / Machine / La machine / máquina	Typ / Type / Tipo	Ab Seriennummer / From serial number / à partir du numéro de série / Desde el número de serie
Kettenantrieb / Chain drive / Boîtier à chaîne / Actuador de cadena	VCD 22/...	01 - 10 - 000001
Kettenantrieb / Chain drive / Boîtier à chaîne / Actuador de cadena	CDC 200/...	01 - 10 - 000001
Kettenantrieb / Chain drive / Boîtier à chaîne / Actuador de cadena	ACI 22/...	01 - 10 - 000001
Kettenantrieb / Chain drive / Boîtier à chaîne / Actuador de cadena	KA 22	01 - 10 - 000001
Kettenantrieb / Chain drive / Boîtier à chaîne / Actuador de cadena	KA 34/..., KA 54/..., KA 66/...-TW, KA 66/...-SW, KA 106/...-SW	01 - 10 - 000001
Zahnstangenantrieb / Rack and pinion drive / Actuadores de cremallera / Vérins à crémaillère	ZA 35/..., ZA 85/..., ZA 105/..., ZA 155/...	01 - 10 - 000001
Zahnstangenantrieb / Rack and pinion drive / Actuadores de cremallera / Vérins à crémaillère	SXD 150/...	01 - 10 - 000001
Zahnstangenantrieb / Rack and pinion drive / Actuadores de cremallera / Vérins à crémaillère	DXD 150/..., DXD 300/...	01 - 10 - 000001

den folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) entspricht: Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4 und 1.5.1.

complies with the following basic requirements of Machinery Directive (2006/42/EC): Annex I, Sections 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4 and 1.5.1.

satisfait aux exigences fondamentales de la directive CE Machines (2006/42/CE) : annexe I, articles 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4 et 1.5.1.

cumple con las siguientes exigencias básicas de la directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE) : anexo I, artículos 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4 y 1.5.1.

Die unvollständige Maschine entspricht weiterhin allen Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG).

Furthermore, the incomplete machine complies with all the regulations specified in Directive (2006/95/EC) relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits and Directive (2004/108/EC) relating to electromagnetic compatibility.

D'autre part, la quasi-machine satisfait également à toutes les dispositions de la directive relative à la basse tension (2006/95/CE) et de la directive relative à la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE).

Asimismo, la casi máquina cumple todas las disposiciones de la directiva de baja tensión (2006/95/CE) y de la directiva de compatibilidad electromagnética (2004/108/CE).

Der Hersteller verpflichtet sich die technische Dokumentation zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen zu übermitteln (PDF Format). Die technische Dokumentation nach Anhang VII B wurde erstellt.

The manufacturer undertakes to submit the technical documentation relating to the incomplete machine to the relevant national authorities on request (PDF format). The technical documentation in accordance with Annex VII B has been compiled.

Le fabricant s'engage à remettre la documentation technique (fichier PDF) concernant la quasi-machine aux services compétents à leur demande. La documentation technique selon l'Annexe VII B a été établie.

El fabricante se compromete a proporcionar la documentación técnica relativa a la casi máquina a petición de las autoridades nacionales competentes (en formato PDF). La documentación técnica conforme al anexo VII B ha sido redactada.

Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie, den harmonisierten Normen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht und die EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II A ausgestellt ist.

This incomplete machine must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive, the harmonized standards or the relevant national standards, and until the EC Declaration of Conformity according to annex II A is issued.

La mise en service de cette quasi-machine est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine dans laquelle elle doit être incorporée est conforme aux dispositions de la directive CE Machines, aux normes harmonisées ou aux normes nationales correspondantes et que la déclaration de conformité CE conformément à l'annexe II A n'a pas été délivrée.

Queda prohibida la puesta en funcionamiento de esta casi máquina hasta que no se haya determinado que la máquina en la que ésta será montada satisface las disposiciones de la directiva relativa a las máquinas, las normas armonizadas o las correspondientes normas nacionales, y en tanto no se haya emitido la declaración de conformidad CE según el anexo II, parte 1, sección A.

Hersteller / Manufacturer / Producteur / Fabricante:

D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28 - 32
22949 Ammersbek
Deutschland / Germany / Allemagne / Alemania

Kontakt / Contact / Contacto:

Tel.: +49(0)40 605 65-0
Fax: +49(0)40 605 65-222
Email: info@dh-partner.com
www.dh-partner.com

Ammersbek, 01.01.2010

ppa.

Dipl.-Ing. Maik Schmees; Prokurist / Authorized signatory
Technischer Leiter / Technical director / Directeur technique / Director técnico